

發行人: 梁欣榮 (Yanwing Leung)

主 編: 柯悌穆 (Timothy Casey)

**Past Events**

- December 1 本系配合教育部辦理 100 學年度大學甄選入學招生受訪評鑑。  
An evaluation of the university entrance exam by the Ministry of Education was held.
- December 7 召開系務會議。  
A Department Affairs Meeting was held.
- December 8-13 舉辦歐語組召集人選舉，由白保羅老師當選，聘期自 100 學年度第 2 學期至 102 學年度第 1 學期。  
The election of the new coordinator of the EUL Division was held. Prof. Pablo Deza Blanco was elected for next term, February 1, 2012 to January 31, 2014.
- December 9 Faculty Colloquium:  
Moderator: Prof. Hsien-Hao Liao (廖咸浩教授)  
Speaker: Prof. Karen Thornber (Harvard University)  
Title: From Comparative Literature to World Literature:  
Possibilities of Region Neutrality
- December 21 召開系教評會。  
A meeting of the DFLL Teachers' Evaluation Committee was held.
- December 24 「百年河山」對談講座：  
Moderator: Prof. Hsiao-Hung Chang (張小虹教授)  
Speakers: Prof. Pang-yuan Chi (齊邦媛名譽教授)  
Prof. Wen-yueh Lin (臺大中文系林文月名譽教授)  
Title: 「百年河山」對談講座
- December 28 召開導師工作委員會。  
A meeting of the DFLL Advisors' Committee was held.
- December 31 1. 中外文學十二月號出刊日。  
The December issue of *Chung Wai Literary Quarterly* was released.  
2. *NTU Studies in Language and Literature* 第 26 期出刊日。  
Issue No. 26 of *NTU Studies in Language and Literature* was released.

**Future Events**

- January 4 (Wed) Faculty Colloquium:  
Moderator: Prof. Pao-Hsiang Wang (王寶祥副教授)  
Speaker: Prof. Jeremy Tambling (University of Manchester)

Title: What is Literature? Asking the Question in the Age of Globalisation

Venue: DFLL New Conference Room, Old Main Library

Time: 3:00-5:00 pm, January 4, 2012

January 16 (Mon) 退休老師惜別會暨期末聚餐。

A farewell party for retiring colleagues and the DFLL's End-of-Term Lunch will be held.

Venue: 遠東 Café (香格里拉台北遠東國際大飯店 6F)  
Café at Far Eastern Plaza Hotel (6F, 201, Sec. 2 Tun Hwa S. Rd., Taipei)

Time: 11:45 am-2:30 pm., January 16, 2012

## News

100 學年度第 1 學期教師繳交成績時程表

### Grade Reporting Schedule for 2011 Fall Semester

January 6 (Fri)	申請「延期繳交成績」截止日。 Deadline for the Application for Submitting Final Grades After Official Dates.
January 30 (Mon)	繳送成績截止日。 Deadline for Grade Reporting. Please sign/chop and write the date at the bottom of each grade sheet, and write your telephone number on the first page of every course.
February 10 (Fri)	各科目若仍有半數以上學生之成績尚未繳交至教務處者，將提本校行政會議報告。 Your case will be reported in the NTU Administrative Meeting if half of your grades have not been sent to the Office of Academic Affairs.
February 24 (Fri)	學士班成績最後繳送日，逾期則以「零分」結算。 Any undergraduate student whose grade has not been submitted to the Office of Academic Affairs by this date will receive a zero.
March 9 (Fri)	碩/博士班成績最後繳送日，逾期則以「零分」結算。 Any graduate student whose grade has not been submitted to the Office of Academic Affairs by this date will receive a zero.

本系將舉行「第二屆臺大文學翻譯獎」，由 J&V 2000 Foundation 全額贊助；自即日起至 2012 年 2 月 29 日受理收件，預訂於 5 月底揭曉得獎名單。

The 2<sup>nd</sup> NTU Literary Translation Awards, sponsored by J&V 2000 Foundation, will be held from November 2011 to February 2012. Submissions will be accepted until February 29, 2012. Winners of the awards will be announced by May 31, 2012.

教學發展中心辦理獲配教學助理 (TA) 課程之期末成果報告收件，如您本學期有獲教務處補助大一英文或歐語課程 TA，請於 **101 年 1 月 12 日**前，將您的成果報告 e-mail

至：[harnchiou@ntu.edu.tw](mailto:harnchiou@ntu.edu.tw)（邱筱涵），由系辦彙整後繳交至教學發展中心。成果報告格式已於日前 e-mail 至有獲 TA 的老師，如有需要，請您亦可至教發中心網站下載：[https://ctld.ntu.edu.tw/doc\\_01.php](https://ctld.ntu.edu.tw/doc_01.php)，或向筱涵索取。

The Center for Teaching and Learning Development (CTLD) is collecting the end-of-term “Results Report” from classes granted TAs this semester. If your Freshman English or European Language classes have been granted TAs, please e-mail your report to Harn ([harnchiou@ntu.edu.tw](mailto:harnchiou@ntu.edu.tw)) by **Jan. 12, 2012**. Templates for the report have already been e-mailed to teachers who have been granted TAs; please download the reports from the CTLD website: [https://ctld.ntu.edu.tw/doc\\_01.php](https://ctld.ntu.edu.tw/doc_01.php), or advise Harn to e-mail them to you again if you need them.

邁頂策略聯盟「選送教研人員赴美國柏克萊大學交流案 — 東亞研究新取徑：建構亞太知識網路」受理推薦，開放中華民國國籍之專任老師申請。如老師有意申請，請於 **101 年 1 月 30 日前**，將您的「[教師出國講學研究進修申請表](#)」及申請資料 1 式 10 份送至系辦，由系辦彙整後知會課程委員會並提請系教評會通過推薦。

相關資訊：<http://ord.ntu.edu.tw/top100/index.htm>（第 2 部分）

申請書：<http://ord.ntu.edu.tw/downloads/TWTUSA/10012.doc>

研究主題：

[http://www.forex.ntu.edu.tw/download.php?filename=1582\\_fb6d6508.pdf&dir=archive&title=%E5%BB%BA%E6%A7%8B%E4%BA%9E%E5%A4%AA%E7%9F%A5%E8%AD%98%E7%B6%B2%E7%B5%A1](http://www.forex.ntu.edu.tw/download.php?filename=1582_fb6d6508.pdf&dir=archive&title=%E5%BB%BA%E6%A7%8B%E4%BA%9E%E5%A4%AA%E7%9F%A5%E8%AD%98%E7%B6%B2%E7%B5%A1)

「教師出國講學研究進修申請表」：

<http://www.personnel.ntu.edu.tw/~persadm/table2/21079.doc>

The Taiwan Top Universities Alliance is accepting applications for a one-year research and exchange program on East-Asian Studies at the University of California, Berkeley (applicants must hold Taiwan/R.O.C. nationality). To apply, please send your **NTU Application Form** and 10 copies of application material to the Department Office before **Jan. 30, 2012**. Applications will first be forwarded to the DFLL Curriculum Committee for making course arrangements, and submitted to the DFLL Teachers' Evaluation Committee for approval.

Application Information: <http://ord.ntu.edu.tw/top100/index.htm> (Second Section)

Application Form: <http://ord.ntu.edu.tw/downloads/TWTUSA/10012.doc>

Assigned Topics:

[http://www.forex.ntu.edu.tw/download.php?filename=1582\\_fb6d6508.pdf&dir=archive&title=%E5%BB%BA%E6%A7%8B%E4%BA%9E%E5%A4%AA%E7%9F%A5%E8%AD%98%E7%B6%B2%E7%B5%A1](http://www.forex.ntu.edu.tw/download.php?filename=1582_fb6d6508.pdf&dir=archive&title=%E5%BB%BA%E6%A7%8B%E4%BA%9E%E5%A4%AA%E7%9F%A5%E8%AD%98%E7%B6%B2%E7%B5%A1)

NTU Application Form: <http://www.personnel.ntu.edu.tw/~persadm/table2/21079.doc>